

Частное образовательное учреждение высшего образования
«СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ ПРАВОСЛАВНО-ХРИСТИАНСКИЙ ИНСТИТУТ»

(СФИ)

Принято
учёным советом СФИ
7 мая 2018 г.
Протокол № 3

Утверждено
приказом ректора
от 8 мая 2018 г.
№ 09/1-18 од

Богословский факультет



Кафедра Священного писания и библейских дисциплин

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

Рабочая программа дисциплины

Уровень высшего образования

МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки

48.04.01 Теология

Профиль

Современная православная теология и катехетика

Очная форма обучения

Москва 2018

Аннотация

Дисциплина «Древнегреческий язык» относится к дисциплинам по выбору блока 1 («Дисциплины (модули)») программы подготовки по направлению 48.04.01 «Теология» (уровень магистратуры) по профилю «Современная православная теология и катехетика». Целью изучения курса является дальнейшее освоение древнегреческого языка для чтения и толкования греческих текстов Нового Завета.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника:

Общепрофессиональные компетенции (ОПК)

- ОПК-1 — готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

Программой предусмотрены следующие *виды контроля*:

- текущий контроль успеваемости в форме: чтение и разбор текста, тест.
- промежуточная аттестация: зачет с оценкой в виде письменного перевода текста с грамматическим разбором.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 8 (восемь) зачётных единиц, 288 академических часов для очной формы обучения.

Программой дисциплины предусмотрены для студентов очной формы обучения лекционные занятия (2 ак. час.), практические занятия (142 ак. час.), самостоятельная работа студента (144 ак. час.).

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены условия полноценного освоения материала данной программы на основе применения комбинированного обучения в инклюзивных группах, индивидуальных занятий, дистанционного обучения. При необходимости для каждого студента данной категории составляется индивидуальный учебный график, учитывающий, в том числе, рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации инвалида.

1. Предмет, цели и задачи дисциплины

Предметом дисциплины является древнегреческий язык Нового Завета.

Целью изучения курса является дальнейшее освоение древнегреческого языка для чтения и толкования греческих текстов Нового Завета.

Для достижения этой цели предполагается решить следующие *задачи*: (1) узнать о роли греческого языка как одного из исходных языков Библии; (2) получить представление о принципах перевода библейских текстов с древнегреческого языка; (3) освоить лексику, грамматику и синтаксис древнегреческого языка; (4) научиться самостоятельно читать и переводить тексты на древнегреческом языке.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Древнегреческий язык» относится к дисциплинам по выбору блока 1 («Дисциплины (модули)») программы подготовки по направлению 48.04.01

«Теология» (уровень магистратуры) по профилю «Современная православная теология и катехетика». Она направлена на углубленное изучение языка, совершенствование в чтении и толковании греческих текстов Нового Завета.

Наряду с дисциплиной «Второй иностранный язык» данный курс входит в состав модуля «Древние и современные языки».

Курс рассчитан на студентов, уже изучавших древнегреческий язык, имеющих первоначальные представления о структуре языка и основных грамматических конструкциях.

В ходе занятий студенты повторяют и углубляют свое знание грамматики, лексики и синтаксиса древнегреческого языка, применяют эти знания к чтению оригинальных текстов.

Изучение дисциплины происходит для очной формы обучения в 1-м и 2-м семестрах 1-го курса.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Планируемые результаты обучения по дисциплине — формирование следующих компетенций:

Общепрофессиональные компетенции (ОПК)

- ОПК-1 — готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

Структурные элементы компетенций

В результате изучения дисциплины студент должен *знать*:

- роль греческого языка как одного из исходных языков Библии;
- лексику и грамматику древнегреческого языка (начальный, базовый, продвинутый уровни);
- особенности лексики новозаветного древнегреческого языка;
- основные принципы перевода библейских текстов с древнегреческого языка;
- стилистические и текстологические особенности новозаветных текстов;

уметь:

- читать тексты на древнегреческом языке;
- переводить предложение с грамматическим разбором;

владеть:

- навыком работы со словарем;
- навыком лексического и морфологического разбора учебных текстов;
- навыком перевода учебных текстов со словарем;
- навыком чтения новозаветных текстов на древнегреческом языке;
- навыком перевода со словарем новозаветных текстов.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | | | |
|---|-------------|------------|------------|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего) | 144 | 72 | 72 | | |
| <i>в том числе:</i> | | | | | |
| Занятия лекционного типа (лекции) | 2 | 2 | | | |
| Занятия семинарского типа, <i>в том числе:</i> | | | | | |
| Семинары | | | | | |
| практические занятия | 142 | 70 | 72 | | |
| Самостоятельная работа (всего) | 144 | 72 | 72 | | |
| <i>в том числе:</i> | | | | | |
| Самостоятельное чтение и перевод текстов | 144 | 72 | 72 | | |
| Вид промежуточной аттестации: (зачет с оценкой) | | | | | |
| Общая трудоемкость часов | 288 | 144 | 144 | | |
| Зачетных единиц | 8 | 4 | 4 | | |

5. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Греческий язык как один из исходных языков Библии.

Роль греческого языка как одного из исходных языков Библии. Древнегреческий язык внутри индоевропейской семьи языков. Диалектное многообразие древнегреческого языка. Классический период и эпоха койне. Греческий язык Нового Завета.

Раздел 2. Основные грамматические категории древнегреческой морфологии.

Основные глагольные категории и их соответствия в русской грамматике. Спряжение глаголов и типы спряжения.

Раздел 3. Древнегреческий синтаксис.

Принципы перевода древнегреческих текстов на русский язык. Особенности греческого языка Нового Завета.

Раздел 4. Чтение текстов на греческом языке в оригинале.

Чтение и разбор текстов Нового Завета: Евангелие от Иоанна 1:1–28; Евангелие от Иоанна 3:1–21; Евангелие от Марка 1:1–22; Евангелие от Марка 4:1–23; Евангелие от Марка 8:27–38; Евангелие от Матфея 5:1–20; Евангелие от Матфея 28:1–20; Евангелие от Луки 15:11–32; Евангелие от Луки 23:26–53; Евангелие от Луки 24:15–35; Послание к Галатам 3:13–29 и др.